

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Weapons Systems Division/Division des systèmes
d'arme
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
8C2, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet PRECISION 7.62MM RIFLE	
Solicitation No. - N° de l'invitation W6399-13EC08/A	Amendment No. - N° modif. 009
Client Reference No. - N° de référence du client W6399-13EC08	Date 2013-05-03
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$BM-015-23485	
File No. - N° de dossier 015bm.W6399-13EC08	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-05-07	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cadotte (bm div), John	Buyer Id - Id de l'acheteur 015bm
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0218 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5650
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE NCR REGION (OTTAWA, ONTARIO CANADA)	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date	

La modification n° 9 à la demande de proposition W6399-13EC08/A vise à fournir des réponses (R) aux questions (Q) suivantes :

Q22. Selon l'annexe A, Énoncé des travaux, article 2.0, Produits livrables, " L'entrepreneur doit livrer ce qui suit dans les trente (30) jours suivant l'attribution du marché. "

Selon la partie 7 -Clauses du contrat subséquent, article 4 - Durée du contrat pour l'élément 001 - Clause 4.1, Date de livraison - Tous les produits livrables doivent être reçus au plus tard 90 jours ouvrables après réception de la commande.

La livraison doit-elle être effectuée 30 ou 90 jours après réception de la commande?
Pourriez-vous fournir des précisions?

R22. Conformément à la modification 003 à la DP, le délai de livraison de 30 jours a été supprimé de l'annexe A. Ce délai sera supprimé de la partie 7 de la DP, puisque l'État prendra possession des articles conformément à la partie 4 - Procédures d'évaluation et méthode de sélection -article 2.1

Q.23 L'État acceptera-t-il un schéma unifilaire isométrique plutôt que les produits livrables précisés à l'annexe D (3.2)?

R23. Non. Le fournisseur devra fournir un JDT en accordance avec l'annexe D 3.2.

Q1. L'alinéa 3.1.3 de l'Annexe B stipule que l'AP doit peser au plus 11,75 lb, mais à la section b, on indique un poids maximal de 7,5 lb. Quel est le poids maximal?

R1. Conformément à l'alinéa 3.1.3 de l'Annexe B, l'AP doit peser au plus 11,75 lb.

Q2. L'alinéa 3.1.3 vi de l'Annexe B exige un appuie-joue ambidextre réglable à la verticale. Désire-t-on un appuie-joue pliable et réglable?

R2. L'appuie-joue ambidextre réglable est obligatoire. La crosse peut être escamotable à plusieurs réglages ou pliable.

Q3. La demande de propositions (DP) stipule que 30 jours après l'octroi du contrat, cinq (5) armes doivent être remises à Crane. Ces armes doivent-elles être dotées de silencieux? Cela pourrait causer des problèmes au MDN pour l'achat et les transferts de l'ATF. En effet, les armes pourraient demeurer aux États-Unis plus longtemps.

R3. Conformément à A7B, les cinq armes sont les mêmes que celles utilisées pour les essais de l'Annexe C. La livraison sera acceptée à Crane. Les silencieux sont obligatoires.

Q4. La DP précise « Soutien technique pour les activités de vérification et d'essai ». Veuillez expliquer. Doit-on envoyer une personne aux installations ou doit-on simplement fournir une adresse courriel?

R4. Le fournisseur décidera si le soutien technique pendant les essais se fera par courriel/téléphone ou en personne. Le fournisseur assume tous les risques.

Q5. La demande de propositions ne précise pas le nombre de porte-chargeurs. Doit-on en fournir un pour chaque chargeur? Ou la moitié du nombre de chargeurs?

R5 L'alinéa 3.2. (b) de l'Annexe B stipule « Quatre (4) porte-chargeurs doubles compatibles le MOLLE et que l'on peut fixer à une veste tactique ».

Q6. Peut-on obtenir une prolongation du délai de livraison puisque les armes doivent être approuvées par le Département d'État américain et le ATF et que cela pourrait engendrer des délais avec les documents.

R6 Une prolongation du délai de livraison aux installations Crane peut être accordée en raison de retards causés par la demande d'autorisation au Département d'État américain et au ATF à condition que celle-ci ne nuise pas à l'exécution des essais.

Q7. À l'alinéa 2.0 de l'Annexe A de la DP, on stipule que l'entrepreneur doit livrer cinq (5) AP dans les trente (30) jours suivant l'attribution du contrat.

A. Peut-on modifier à 90-120 jours étant donné le délai pour l'octroi de licences pour les armes provenant d'outre-mer?

R7A : Conformément à A7B, les cinq (5) armes sont les mêmes que celles utilisées pour les essais de l'Annexe C. La livraison sera acceptée aux installations Crane.

B. À l'alinéa 2.1.2.1, page 1 de l'Annexe C, le soumissionnaire conforme doit fournir cinq (5) armes et les accessoires connexes. Le MDN fournira-t-il les armes pour la période d'essais d'endurance?

R7B. Une fois les essais d'évaluation décrits dans l'Annexe C terminés, le soumissionnaire obtenant, conformément à l'alinéa 2.1.3.3 de l'Annexe C, la note totale la plus élevée se verra attribuer un marché pour cinq (5) armes.

Q8. Nous demandons une prolongation de 3 mois.

R8. En raison des exigences opérationnelles, le MDN ne peut accorder une prolongation de trois mois.

Q9. Les commandes de tir ambidextres comprennent-elles un dispositif de maintien ouvert? (Annexe B, page 3)

R9. Les commandes de tir ambidextres font référence au sélecteur de mode, à la poignée d'armement (chargement), lesquelles sont des exigences obligatoires, et à l'arrêtoir de chargeur, lequel est une exigence cotée seulement.

Q10. Le rail supérieur doit offrir un angle maximal de 20 minutes. Peut-on offrir cette caractéristique à l'aide du support de lunette de visée? (Annexe B, page 4)

R10. L'exigence cotée vise le rail supérieur à angle et ne fait pas référence au support de la lunette de visée. Le rail supérieur à angle permet d'assurer l'alignement optique et mécanique du viseur de jour et de tout autre dispositif à agrafe (thermique ou nocturne) qui se fixe devant

le viseur de jour. Le rail supérieur à angle est nécessaire pour maximiser la capacité du viseur de jour sur de plus longues portées.

Q11. L'exigence relative à la crosse escamotable à plusieurs réglages (Appendice 1, Annexe C, Page 6) n'est-elle pas en conflit avec l'exigence relative à l'appuie-joue réglable à la verticale (Annexe B, page 3)?

R11. Une crosse escamotable à plusieurs réglages avec un appuie-joue ambidextre serait acceptable.

Q12. Veuillez préciser si le dispositif de fixation pour la bretelle ambidextre peut être situé soit sur la carcasse supérieure ou inférieure, devant la crosse.

R12. Modifier l'alinéa 3.1 (I) de l'Annexe B « L'AP doit être munie d'un dispositif de fixation de bretelle ambidextre situé devant la crosse, sur la partie supérieure arrière de la carcasse supérieure. » par « L'AP doit être munie d'un dispositif de fixation de bretelle ambidextre sur la crosse ou devant la crosse sur la partie supérieure arrière de la carcasse inférieure. »

Q13. Où doivent être effectuées les livraisons (soumissions, AP) et pour quelle date? (Annexe D). Doit-on livrer 5 armes avec la soumission (21 février)? Le lieu de livraison est-il un site du MDN à Ottawa?

R13. La soumission doit être remise conformément aux directives de la DP de TPSGC. Le soumissionnaire ne doit pas livrer d'armes avec sa soumission.

Q14. Les spécifications balistiques de la munition du Mk316 seront-elles fournies aux soumissionnaires? Si oui, à quelle date?

R14. Les renseignements relatifs au rendement balistique peuvent être obtenus auprès du fabricant par le soumissionnaire, car il s'agit de renseignements faisant l'objet d'un contrôle en vertu de l'ITAR. En effet, MDN n'a pas le pouvoir de divulguer ses renseignements.

Q15. De l'Appendice 2 à Annexe C – L'alinéa A3.2 stipule que 5 armes et accessoires doivent être fournies au Naval Service Warfare Centre – Crane Division, Crane, Indiana. Veuillez confirmer que ces 5 armes sont les mêmes que celles mentionnées dans l'Annexe A Énoncé des travaux, section 2.0.

R15 C'est exact. Le MDN a l'intention de se procurer ces armes pour mener les essais d'endurance décrits à l'Annexe A. Ces essais auront lieu en fonction du rendement obtenu lors des essais et jusqu'à ce qu'un essai d'endurance fructueux ait été obtenu et que le marché d'acquisition ait été octroyé (Annexe D). Toutes les armes qui n'auront pas été retenues durant ce processus seront retournées aux soumissionnaires.

Q16. Suivi de la Q2 : Le client préfère-t-il une crosse en particulier? Présentement, nous ne connaissons aucune crosse qui comprenne ces options. Nous supposons qu'il serait possible de fixer un adaptateur pliable d'AACL à une monture Magpul PRS et d'obtenir cette crosse; toutefois, l'arme ne pourrait pas être utilisée selon la configuration pliée et, puisque nous n'avons effectué aucun essai de fiabilité pour cette configuration, nous sommes très préoccupés par l'utilisation de celle-ci si on n'a pas mené suffisamment d'essai en raison du manque de temps. Est-ce possible d'obtenir la définition de l'utilisateur sur ce qui précède?

R16. Le MDN ne songe pas à une crosse en particulier, mais l'exigence relative à l'appuie-joue a été supprimée.

Q17. Suivi à la Q3 : Nous avons présentement une dérogation de l'ATF pour les exigences de transfert au gouvernement américain en raison de nos multiples contrats; toutefois même si nous pouvions envoyer les silencieux à Crane dans le cadre d'un contrat avec le gouvernement américain, la dérogation ne prévoit pas de livraison à Crane dans le cadre d'un contrat canadien. Les formulaires à remplir et les transferts de l'ATF peuvent prendre jusqu'à 60 jours, voire 62 jours avant que nous puissions envoyer les articles à Crane aux fins d'essais, si l'ATF a pris le délai au complet. Notre personnel de l'ATF examine la demande, mais, si cela est possible, Crane pourrait-il envoyer une demande pour les articles selon une convention de prêt sans frais, réduisant ainsi les exigences relatives aux formulaires?

R17. Au moment d'expédier les articles à Aberdeen, ils ne sont pas assujettis à des exigences de livraison en vertu d'un contrat avec le gouvernement canadien ou américain. Le prêt peut être demandé auprès d'Aberdeen, comme il est précisé.

Q18. Suivi à la Q10 : Nous comprenons que le rail à angle de 20 minutes vers l'avant est une caractéristique souhaitée et non un seuil. Le rail de 20 minutes pose problème si on utilise un laser de visée multifonctions (MFAL) ou un dispositif de vision de nuit à agrafe avec laser intégré, parce que le laser ne suit pas la trajectoire de pointage en direction jusqu'à zéro. Pouvez-vous confirmer? Comme les programmes en cours pour les viseurs d'armes futures comportent des exigences relatives au pointage laser et à la télémétrie, et qu'un rail à angle de 20 minutes rendrait l'arme incompatible, nous voulons nous assurer que cette arme de précision ne soit asservie à une utilisation de vision de nuit en raison du nombre d'opérations nocturnes du MDN.

R18. L'exigence cotée pour un rail supérieur à angle, de l'arrière vers l'avant jusqu'à 20 minutes demeure.

Q19. Suivi à la Q11 : Encore une fois, comme à la question 2, nous demandons si le client connaît un modèle de crosse pliable dotée d'un appuie-joue ajustable? À notre connaissance, nous avons produit trois prototypes d'une telle crosse pour un client du gouvernement américain; toutefois, nous ne les avons jamais produits en raison d'un manque d'intérêt pour ces prototypes. Nous avons installés des montures Magpul PRS, Magpul ACS et Magpul STR sur nos carabines M110K1 pour divers groupes de clients, après que plusieurs autres montures n'aient pas satisfait aux exigences opérationnelles pour des questions de durabilité ou d'ergonomie. Nous voulons

nous assurer que notre soumission est adaptée aux besoins du groupe d'utilisateurs, et, pour le moment, nous ne pouvons penser à une autre monture qui répondrait aux exigences.

R19. Comme pour la question 16 ci-dessus, l'exigence relative à l'appuie-joue a été supprimée.

Q20. Pouvez-vous donner des détails sur les « services de soutien pour le jeu de documents techniques »? Nous NE POUVONS PAS fournir le jeu complet des documents techniques au client.

R20. Le MDN a besoin que les services de soutien pour le jeu de documents techniques soient fournis conformément à l'article 3.2 de l'annexe D.

Q21. Can you advise if the customer wants pricing for the recommended spares for the optional years also? To be included in B option year 1 and C option year 2?

annexe A par 2 (c)

c) Une liste des pièces de rechange recommandées par le fabricant pour assurer le fonctionnement de l'AP pendant trois (3) ans en fonction d'une utilisation annuelle prévue pouvant atteindre 5 000 coups par arme, incluant ce qui suit pour chaque article :

- i. Numéro de pièce du fabricant;
- ii. Numéro de nomenclature OTAN (le cas échéant);
- iii. Quantité proposée;
- iv. Prix unitaire.

R21. Non

TRANSMETTRE TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS À :

John Cadotte

Spécialiste en approvisionnement

Division des munitions et systèmes d'armes - BM-BK

Munitions and Weapons Systems Division - BK/BM

Tél. : 819-956- 0218

Courriel : john.cadotte@pwgsc.gc.ca

Télec. : 819-956-5650